



English

Simplified Chinese

# THE MESSAGE OF THE CROSS

## For Children and Youth

给儿童和青少年的十字架信息

Maria T.Nagel



YouTube: [https://www.youtube.com/channel/UCen8re18TEWkN9yjP\\_1JBkA/playlists](https://www.youtube.com/channel/UCen8re18TEWkN9yjP_1JBkA/playlists)

Facebook: <https://www.facebook.com/maria.hebga>

Instagram: <https://www.instagram.com/mariagrace333/>

PayPal: [PayPal.Me/MariaTNagel](https://www.paypal.com/paypalme/MariaTNagel)

**THE MESSAGE OF THE CROSS FOR CHILDREN AND YOUTH**  
(Simplified Chinese - Mandarin)

Copyright © 2019 by Maria T. Nagel. All rights reserved. No portion of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, except for brief quotations in printed reviews, without prior permission from the author. Requests for information should be addressed to the author:

blessed-books@outlook.com  
www.iBless.it

Text, illustrations and book design by Maria T. Nagel.

Editing by ChristianEditingServices.com.  
Self-published through Blurb, Inc. 2019

Mandarin translation by CHEN Wenjing (陈雯菁).

**DISCLAIMER**

The featured images are artistic expressions of the illustrator and therefore not intended to be used as religious objects of worship or veneration.

**免责声明**

图书中的插图是插图画家的一种艺术表现形式，不应被当作敬拜对象看待。



A very long time ago Father God was sitting on His throne in heaven with a concerned look on His face. His only Son, Jesus, bowed before Him and asked, "Father, what is the matter?"

Father God answered, "Oh, my beloved Son, my heart hurts whenever I look down from heaven and see the people on earth doing bad things."

Jesus nodded. "I know it brings you great pain, Father."

很久很久以前，父神坐在天堂的宝座上，脸上挂着一丝顾虑。而祂的独生子耶稣，向祂下跪并求问：

“父亲，您怎么了？”父神回答：

“噢，我亲爱的儿子。每当我从天堂往下看到地球上人类犯罪的时候，我的心都会受伤。”

耶稣点头，说：“父亲，我知道这让您很痛苦。”



"Some of them believe I don't even exist."

A single tear trickled down Father God's cheek.

"It breaks my heart even more to know many of them will not come and live with me in heaven when their time on earth ends."

"The people on earth know what is good but so often seem to choose what is bad," Jesus replied. "We have already sent so many messengers to talk to them."

"I know, my Son. Many of them love darkness more than light."

Father God brushed the tears from His eyes.

“他们有些人甚至不相信我的存在。”

父神的脸颊滑落了一滴泪水。

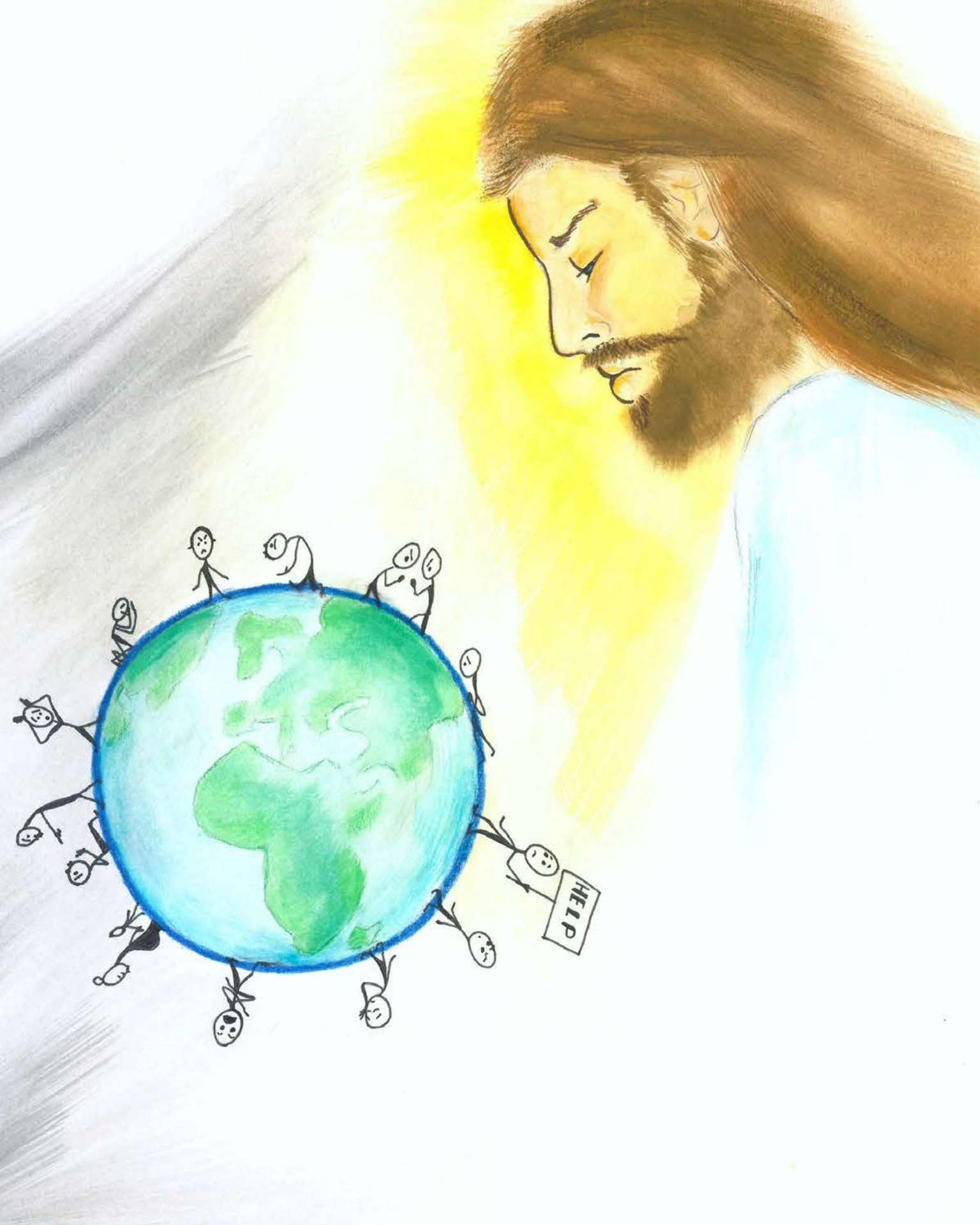
“更让我伤心的是，当他们在地上的生命结束后，很多人都不会与我在天堂相会。”

“地上的人知道什么对他们最好，却总是作出对自己不利的选择。

”耶稣回答“我们已经差遣了很多使者到地球上劝慰他们。”

“我知道，儿子。许多人爱黑暗胜过爱光明。”

父神擦去眼角的泪水。





“Father, your prophets have told them how much you love them and that you can help them, no matter what problem they are facing.”

Jesus thought for a moment in silence and then continued.

“They were also warned that bad behavior must be punished, but even with all this, they refuse to change. What else can we do?”

“父神，您的预言已经显示了，无论他们遇到任何困难，您都会一直爱他们、帮助他们。”

耶稣沉寂了一会，继续说：

“我们已经警告了他们，犯罪的人终将受到惩罚，他们仍然拒绝改变。我们还能做什么？”

“Should we send another messenger?” Jesus asked.

“我们应该再差遣一个使者吗？”耶稣问。





“I don't want to send messengers every year.”

Father God held up one finger.

“I know exactly what to do.”

“What will you do, Father?”

“我不想每年都这样做。”

父神竖起了一只手指。

“我知道该怎么做了。”

“您将做什么呢，父亲？”



"I will do something new. Instead of saving only a few, I will save all the nations of the world."

“我有一个新的主意。我将拯救万国万民，而不仅仅是少数几个人。”

“How, Father?” Jesus asked.

“I need someone who is willing to be punished for the sins of the entire world.”

Jesus peered deeply into his Father’s eyes.

“I think I understand your plan.”

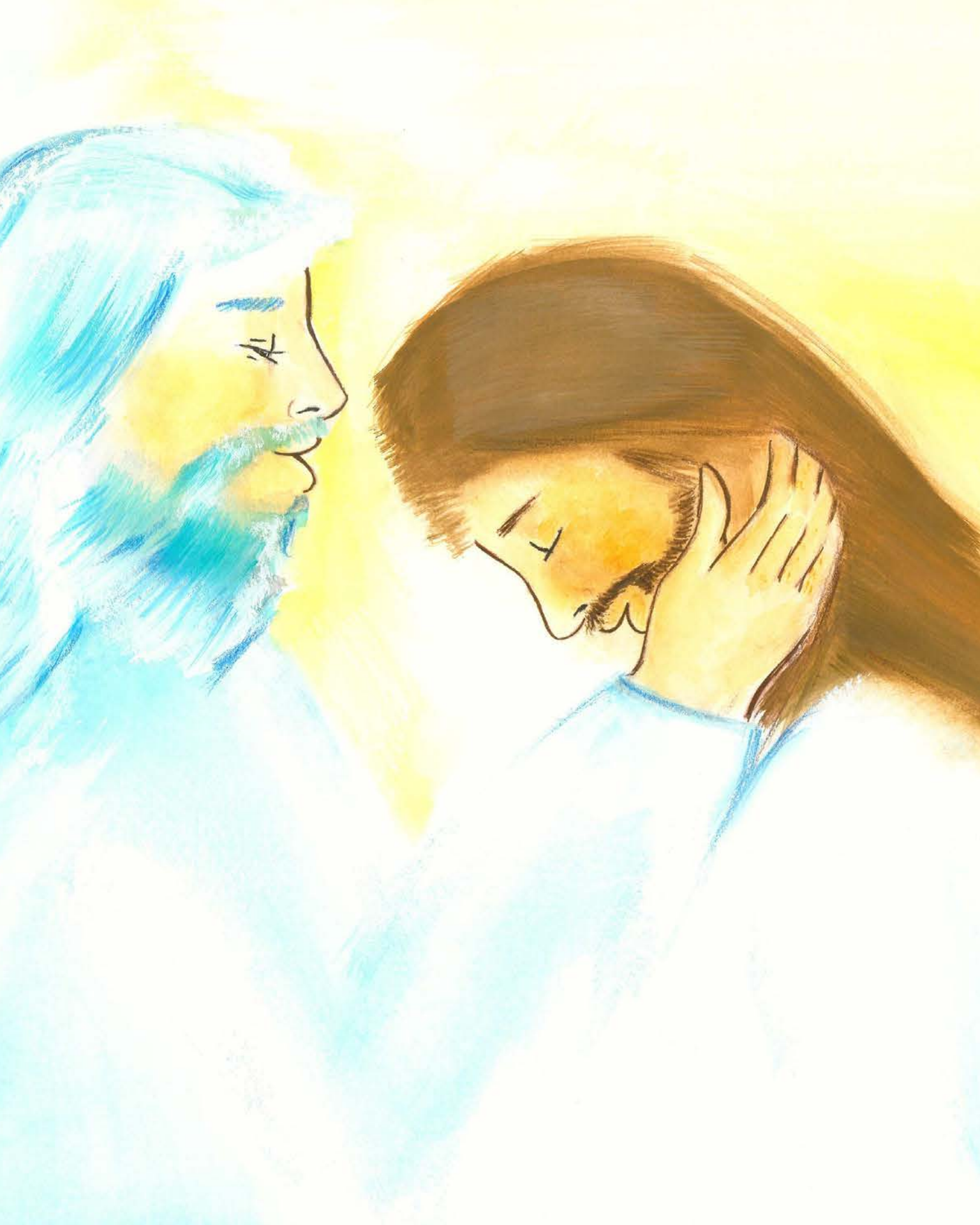
“It must be someone I deeply trust. Someone who is innocent and pure like a spotless lamb.”

“该如何做到呢？”耶稣问道。

“我需要一个人。他需要愿意替全世界的罪接受惩罚。”

耶稣深深地凝视父神的双眼。“我想我知道您的计划了。”

“那必须是我深深信任的，一个完全无罪、如洁白羔羊般纯洁的人。”



“Father, send me.”

Jesus knelt before His Father and pleaded,  
“Let me be the Lamb who will take away their sins.”

The sad look on God’s face completely disappeared and was replaced by a smile.

“Oh, my Son, my heart is now rejoicing! I will send you. Whoever listens to you and repents of their sins, will be forgiven.”

“父神，请派遣我。”

耶稣在父神面前跪下，恳求他：

“让我成为这只羔羊，完全地除去他们的罪。”

父神脸上的悲伤渐渐地退去，转而微笑起来。

“噢，我的儿子，我的心如此地喜乐！我要派遣你。那些愿意听从你并认罪悔改的人将会获得赦免。”





“And we will build them beautiful homes where they can live with us forever.” Jesus threw His arms around His Father’s neck.

“Oh, Father, you are so good and make the unthinkable possible.”

After a long hug, Father God said,

“Now listen, my Son. Because you will receive the punishment for the people of this generation and all the generations to come, the punishment will be very painful.”

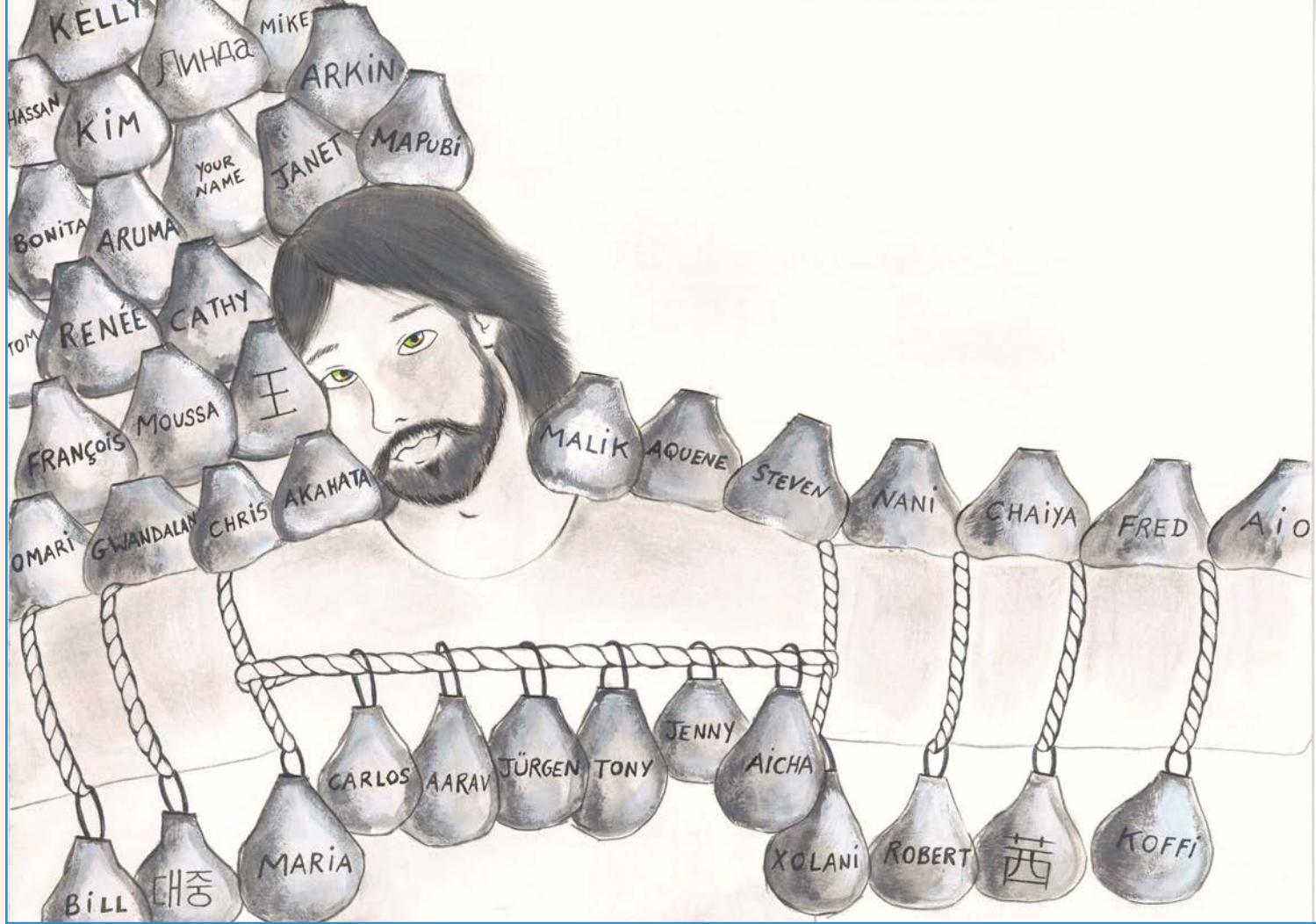
“我们将为他们准备一个美好得不可言喻的新家。他们将永远与我们在一起。”

耶稣用双臂抱住父神的颈项。

“父啊，您真好！您能把不可能的事情变为可能。”

久久拥抱后，父神说：

“我的儿子，听着。因为你将替全人类和他们的后代接受惩罚，所以这惩罚将异常痛苦。”



“I think I understand the price.”

“我理解这个代价。”

Jesus stared through the portals of heaven and caught a glimpse of the earth.

“I will also be punished for the sins of those who will be born in the future and do bad things in the future?”

“Yes, that’s correct, my Son.”

Father God placed his arm around Jesus’s shoulder.

“You must also become a human being like them. It is the only way to teach them what they need to learn.”

“Yes, Father.”

Jesus thought of all the people in need of His Father’s help. Then He asked,

耶稣站在天堂的入口，往下瞧了地球一眼。

“我也会为那些将来才出生和犯罪的人接受惩罚吗？”

“你说的没错，儿子。”

父神把手臂搭在耶稣的肩上。

“你也必须成为人的样式。这是唯一一个能教导他们真理的方法。”

“好的，父亲。”

耶稣想起了所有需要父神帮助的人，他问：



“Father, may I ask how I will be punished?”

Father God clutched Jesus’s hands and answered,

“My beloved Son, your body will go through a lot of pain.”  
God pointed to Jesus’s hands and feet. “Your hands and feet will be nailed to a cross.”

“I understand. I must be wounded so they can be healed.”  
Jesus looked at His hands.

“父亲，我想知道我将受到什么惩罚？”

父神紧抓了耶稣的双手，回答说：

“我的爱子，你的身体将会经历许多剧烈的疼痛。”

父神指向耶稣的双手和双脚。

“你的手、你的脚，将被钉于十字架。”

“我明白。我必须受伤，他们才能得医治。”耶稣望着自己的双手。



“You will die a painful death on a cross.”

“I must go through pain so their pain can be taken away, and I must be nailed to a cross so their sins can be nailed to the cross.”

“That’s right. And three days after your death, I will raise you back to life.”

“I will be raised back to life, so they can have a new life.”

“你将痛苦地死于十字架上。”

“我必须要经历痛苦，才能除掉人类的痛苦。我必须要被钉于十字架，他们的罪才能被钉于十字架。”

“没错。你死后的第三天，我将让你从死里复活。”

“我将复活，这样他们就能拥有新的生命。”

Father God lifted His arms triumphantly.

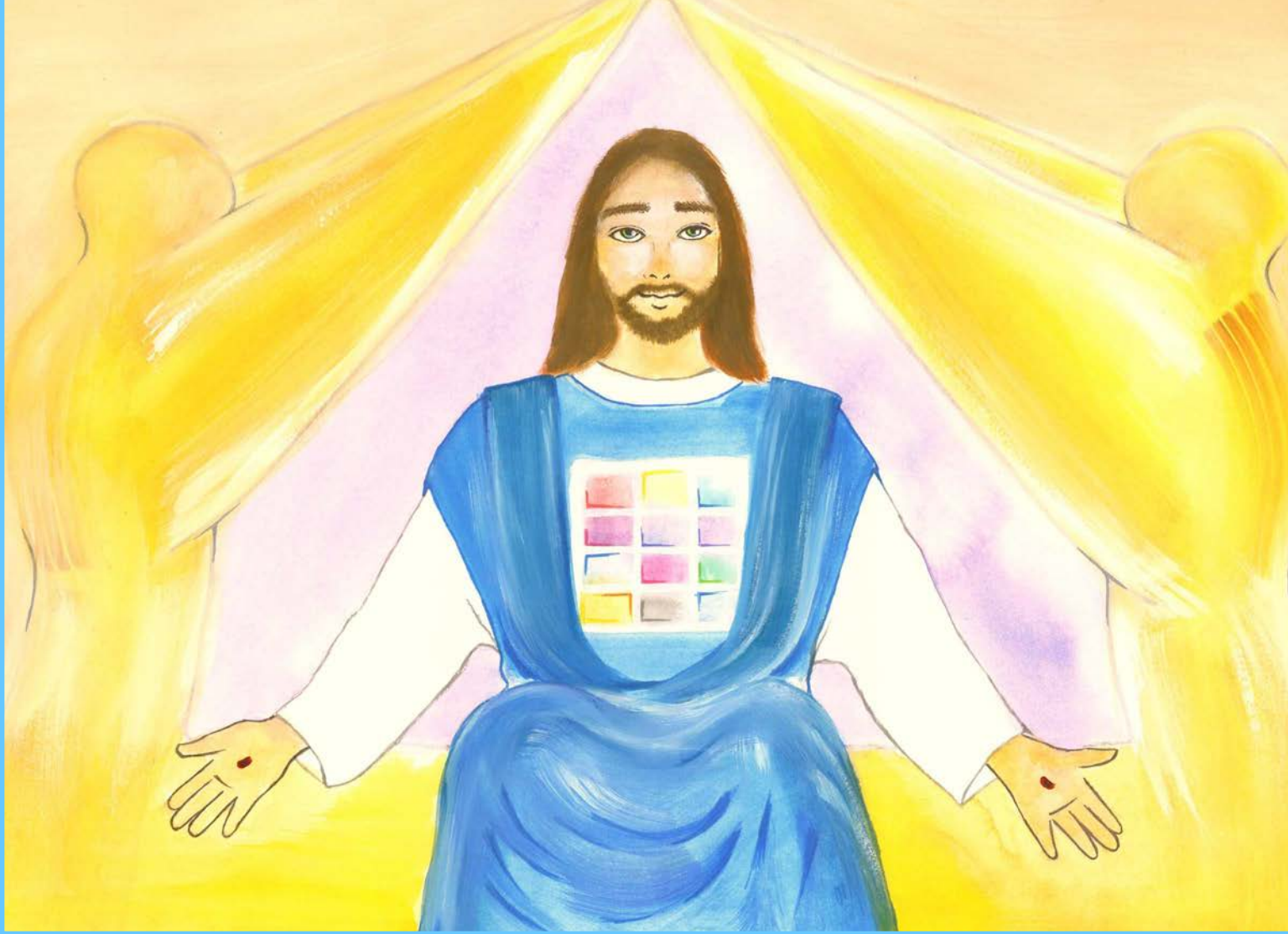
“And you will live forever so they can live eternally as well! The cross will then become a symbol of my love and hope for all humanity. The cross will also become a symbol for you—Jesus the Messiah—who comes to give, heal, and restore.”

父神举起了祂胜利的双手。

“这样你将永远长存，而他们也可以获得永生。  
十字架将成为我赐给全人类的爱和希望的象征。

十字架也将成为你的象征——那降临于世，为人类舍己、  
医治和修复的弥赛亚耶稣基督。”





Jesus is alive and loves you very much.



Readers will get a peek behind the scenes of heaven into Father God's tender heart when He talks to his only Son about a plan to redeem the people He loves so much. Children will have a deeper understanding about Jesus's mission to teach, heal, and save us so we can one day live with him forever in heaven.

This Christian picture book is a wonderful resource for families, churches, Sunday schools, homeschoolers, and Christian educators hoping to teach the younger generation about Jesus's death on the cross.

The inspirational Christian art hits the heart and beautifully complements the truth the book delivers.

读者将瞥见充满爱和温柔的天父上帝所创造的天堂——祂与祂的爱子共同实现救赎祂所爱子民的计划。儿童将对耶稣教导、医治和拯救的使命获得更深的了解，从而最终我们将在天堂与祂同住，直到永远。

此基督教画册适合家庭、教会、主日学、在家教育和基督教育人士阅读，是教育年青一代关于耶稣钉于十架的真理的绝佳资源。

引人入胜的美丽基督绘图诠释了本书所传递的真理。

